

小口袋大世界丛书

荣获美国纽约科学院第18届儿童科学读物奖
世界最新畅销儿童科学读物



撒哈拉沙漠



S A H A L A S H A M O



湖 南 少 年 儿 童 出 版 社





撒哈拉沙漠

sā hā lā shā mò shì gè yán rè
撒哈拉沙漠是个炎热

yòu shén mì de dì fāng
又神秘的地方……



LAURENCE OTTENHEIMER/文
ROZIER GAUDRIault/图

©1984 by Editions Gallimard

Simplified Chinese Copyright © 2001

by Hunan Juvenile & Children's Publishing House

撒哈拉沙漠

湖南少年儿童出版社出版

湖南省新华书店发行

湖南省教育印刷厂印刷

开本：889×1194 1/40 印张：1

2001年5月第1版

2001年5月第1版第1次印刷

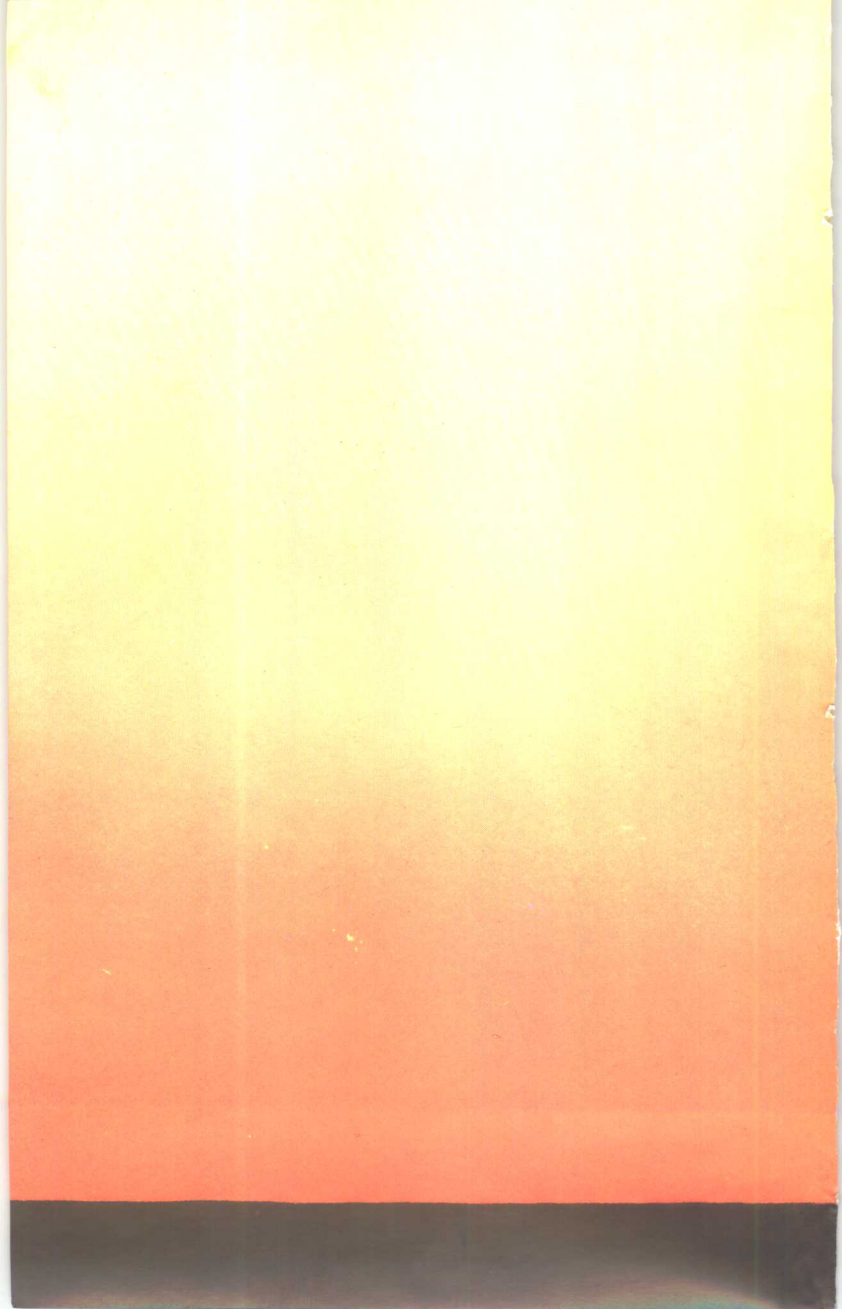
ISBN7-5358-2035-2/J·533

责任编辑：谭菁菁 封面设计：吴尚学

印数：1-7000 定价：3.80元

本书若有印刷、装订错误，可向承印厂调换。

承印厂地址：湖南省长沙市青园路6号





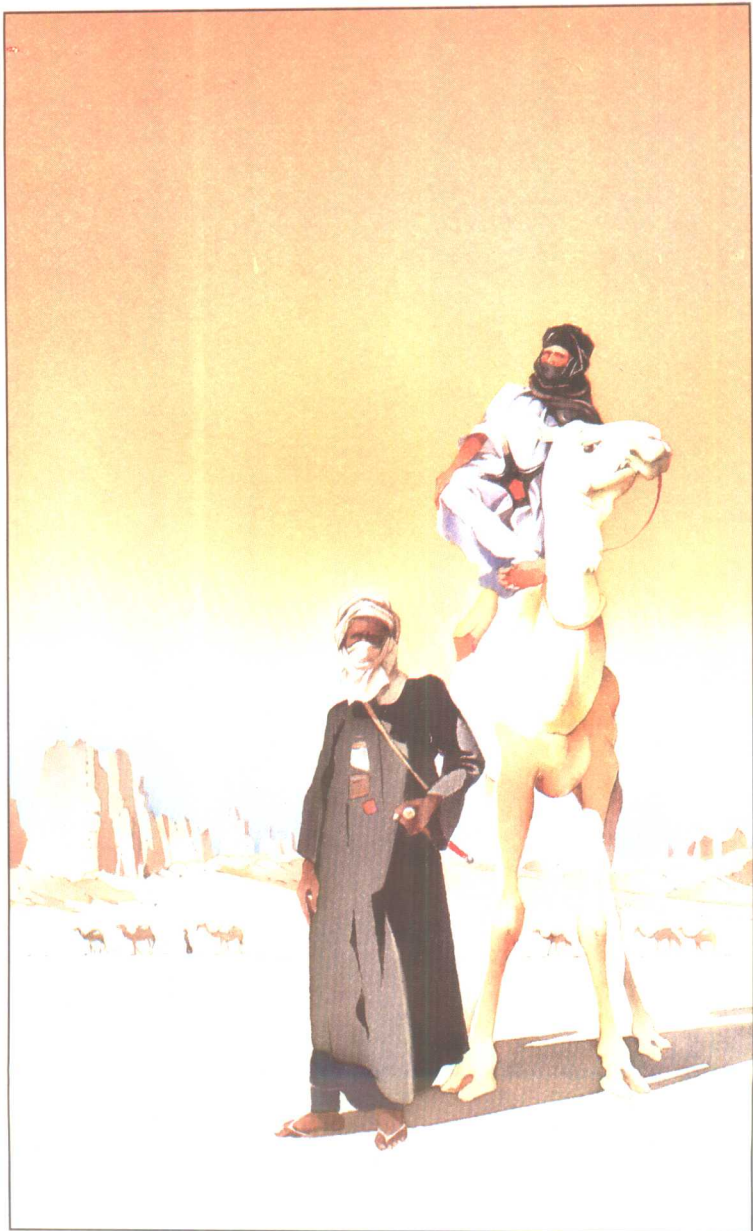
试读结束：需要全本请在线购买：www.ertong.com



撒哈拉沙漠

sā hā lā shā mò shì gè yán rè
撒哈拉沙漠是个炎热

yòu shén mì de dì fāng
又神秘的地方……



撒哈拉是世界上最大的沙漠

sā hā lǎ shā mò wèi yú fēi
撒哈拉沙漠位于非
zhōu de běi bù yǔ liàng hěn shǎo
洲的北部，雨量很少，
rén lèi hé dòng wù hěn nán zài zhè lǐ
人类和动物很难在这里
shēng cún zhǐ yǒu shǎo shù de tú ā
生存，只有少数的图阿
lái gé rén zhù zài zhè lǐ
雷格人住在这里。



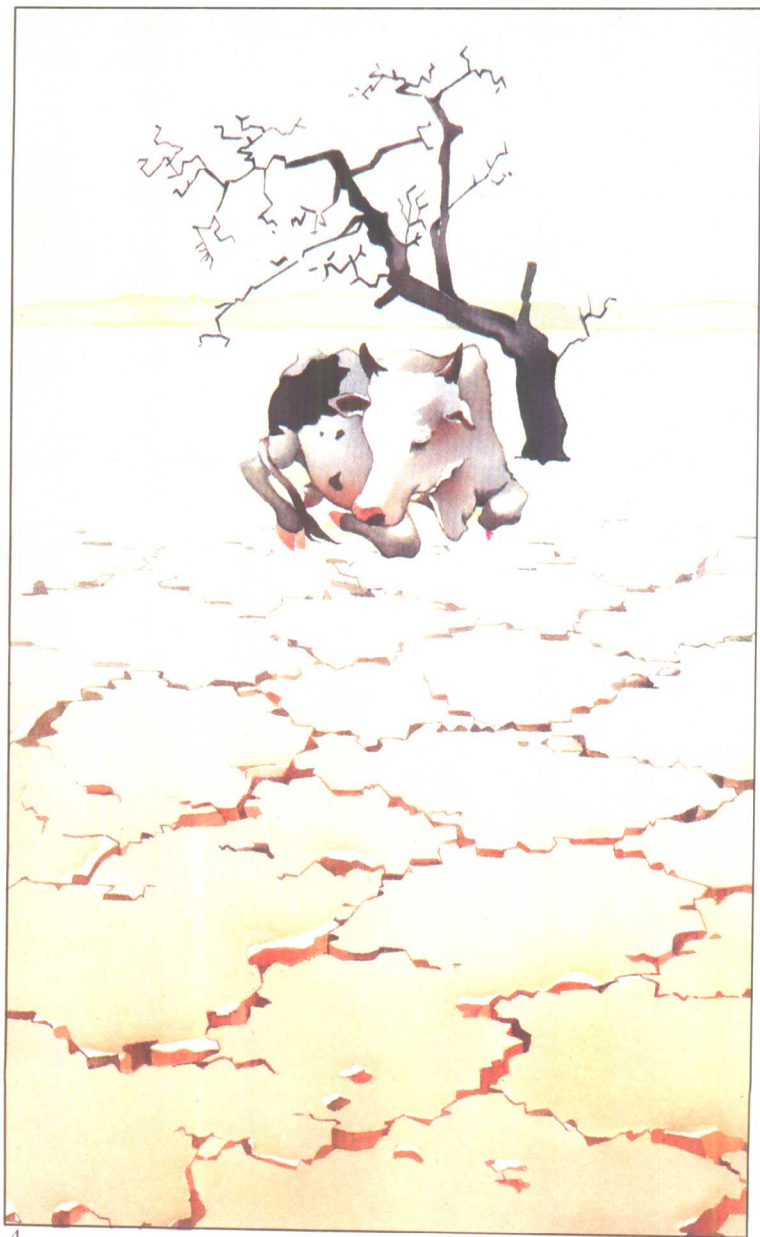
图阿雷格人在哪里扎营

tú ā lái gé rén zhù zài shā mò
图阿雷格人住在沙漠
biān yuán de sà lè huò shì zài ā
边缘的萨勒，或是在阿
yī èr shān hè jiā shān shān qū zhā
伊尔山、贺加山山区扎
yíng tā men yǎng yī xiē dān fēng luò tuo shān yáng liú niú
营。他们养一些单峰骆驼、山羊、瘤牛
hé mián yáng guò de shì yóu mù shēng huó tā men cháng cháng
和绵羊，过的是游牧生活。他们常常
qiān xī qiān xī shì huì bǎ zhàng peng luò tuo dēng jiā dāng
迁徙，迁徙时，会把帐篷、骆驼等家当
yī qǐ dài zǒu
一起带走。

图阿雷格人的足迹
遍布阿尔及利亚、
摩洛哥、马里、尼
日和乍得等国。

沙漠里很少见到
青草，所以山羊连有
刺的刺槐树都吃。





这些动物壁画和雕刻是在撒哈拉还没有变成沙漠以前，住在那里的人创作的。



zài jǐ bǎi wàn nián qián sā hā lǎ
在几百万年前，撒哈拉
shì yī piàn lǜ yóu yóu de zhè píng yuán lǐ
是一片绿油油的，这平原里
zhù zhe shī zi cháng jǐng lù hé è yú
住着狮子、长颈鹿和鳄鱼。

慢慢地，这里变成了一片沙漠

zhè lǐ cháng cháng hǎo jǐ nián bù xià yī dī yǔ dàn
这里常常好几年不下一滴雨。但
zài sà lè měi nián yuè de shí hòu huì xià jǐ tiān de yǔ
在萨勒，每年6月的时候会下几天的雨；
jiē zhe yòu huì yǒu gè yuè de gān hàn shuǐ táng lǐ de shuǐ
接着又会有11个月的干旱，水塘里的水
dōu bèi zhēng fā gān le zhǐ liú xià gān yìng jūn liè de tǔ
都被蒸发干了，只留下干硬、龟裂的土
dì bǎ zhǒng zǐ zhòng zài zhè lǐ gēn běn bù huì fā yá
地。把种子种在这里根本不会发芽。

只有在雨量多的时候，河里才偶尔会有水。这种河流称作干涸河。



图阿雷格人的房子——帐篷

tóng yī gè jiā zú huì zài tóng yī gè yíng dì zhā yíng ,
同一个家族会在同一个营地扎营，
dàn shì yī gè zhàng peng li zhǐ zhù zhe yī gè xiǎo jiā tíng :
但是一个帐篷里只住着一个家庭：
yī gè nán rén dài zhe tā de qī zi hé xiǎo hái 。 dāng tā men
一个男人带着他的妻子和小孩。当他们
yǎng de dòng wù bǎ fù jìn de qīng cǎo chī guāng shí , yíng dì
养的动物把附近的青草吃光时，营地
de shǒu lǐng jiù huì dài zhe tā men qiān xī dào lìng yī gè yǒu
的首领就会带着他们，迁徙到另一个有
qīng cǎo de dì fāng qù 。
青草的地方去。



yīn wèi tú ā léi gé rén cháng cháng qiān xī suǒ yǐ
因为图阿雷格人常常迁徙，所以

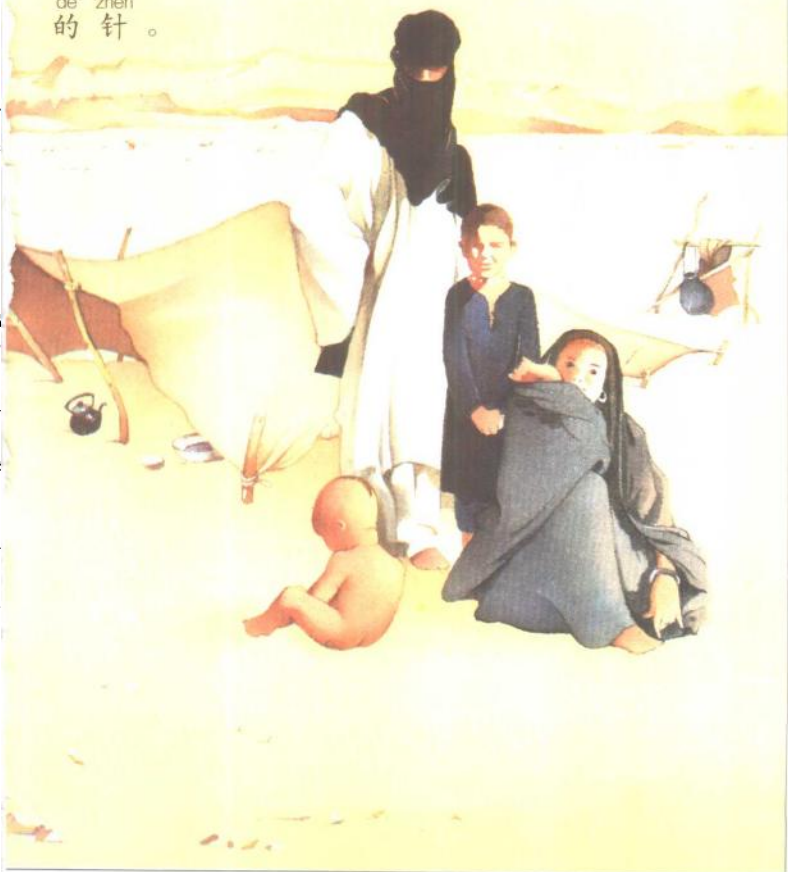
tā men rì cháng yòng de dōng xi hěn jiǎn dān zhǐ yào bǎ zhàng
他们日常用的东西很简单，只要把帐

peng chāi xià lái zhé hǎo jiù néng bǎ fáng zi dài zhe zǒu tā
篷拆下来折好，就能把房子带着走。他

men de zhàng peng shì yòng chǔ lǐ guò de shān yáng pí féng chéng
们的帐篷是用处理过的山羊皮缝成

de 。 xiāo jiǎn de shù zhī shì tā men yòng lái féng zhàng peng
的。削尖的树枝是他们用来缝帐篷

de zhēn
的针。





图阿雷格人穿什么衣服

kuān dà de cháng shān kě yǐ bǎo hù tā men miǎn shòu
宽大的长衫可以保护他们免受
fēng chuī rì shài xiǎo nán hái dōu lǐ píng tóu dào le qīng shǎo
风吹日晒，小男孩都理平头，到了青少
nián shí qī cái liú cháng tóu fa biān qǐ biàn zi lái chéng nián
年时期才留长头发，编起辫子来。成年
yǐ hòu tā men huì yòng bù bǎ liǎn zhào qǐ lái zhè biǎo shì
以后，他们会用布把脸罩起来，这表示
duì bié rén de zūn zhòng tā men cóng bù zài mò shēng rén huò
对别人的尊重。他们从不在陌生人或
jiā zú zhōng zhòng yào chéng yuán de miàn qián jiē xià miàn zhào
家族中重要成员的面前揭下面罩，
chī dōng xī shí yě shì bǎ shí wù shēn jìn miàn zhào lǐ tú
吃东西时也是把食物伸进面罩里。图
ā léi gé rén yòu bèi chēng wéi qīng yī rén shì yīn wéi tā
阿雷格人又被称为“青衣人”，是因为他
men cháng chuān shēn lán sè de yī fu
们常穿深蓝色的衣服

图阿雷格人的小

hái yě yào shàng xué zài xué xiào
孩也要上学，在学校
lǐ tā men xué xí ā lā bó wén
里他们学习阿拉伯文
hé fǎ wén
和法文。





小孩子用单峰骆驼的粪便来玩跳棋。

要小心！别踩到有刺的植物。

zài jiā li tā men gēn zhe fù mǔ xué xí tú ā léi
在家里，他们跟着父母学习图阿雷

gé rén de yǔ yán hé wén zì。
格人的语言和文字。



zhè sì gè tú ā léi gé wén zì shì dān fēng luò tuo
这四个图阿雷格文字是单峰骆驼、

zhàng peng liú niú hé chá hú
帐篷、瘤牛和茶壶。

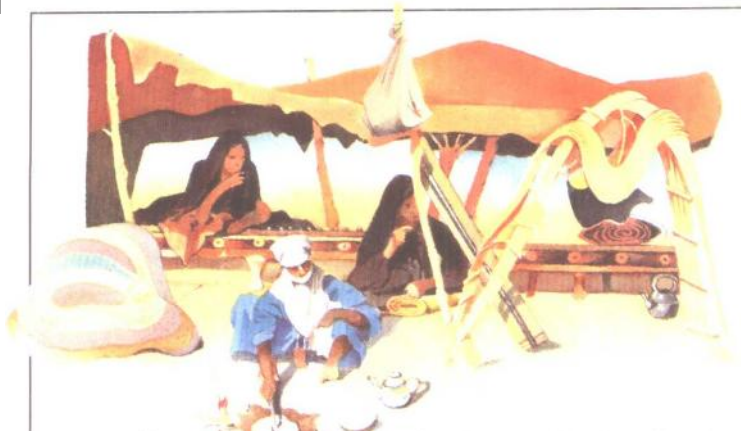
xiǎo hái zi huì zài shā zi shàng huà huà zì yú wǎn
小孩子会在沙子上画画自娱。晚

shàng tā men quán jiā rén zuò zài yì qǐ tīng
上他们全家人坐在一起听

gù shì huò shì tīng fù rén yín chàng
故事或是听妇人吟唱

shī gē。
诗歌。





zhàng peng hěn dī rén zài lǐ miàn bù néng zhí lì 。
 帐篷很低，人在里面不能直立。

wǎn shàng shuì jiào shí nán rén shuì
 晚上睡觉时，男人睡
 zài lù tiān de xīng kōng xià qí tā rén
 在露天的星空下，其他人
 shuì zài zhàng peng li de píng tái shàng 。
 睡在帐篷里的平台上。



在帐篷外煮饭

tā men chī xiǎo mǐ zhōu huò mài bǐng hē shān yáng nǎi ,
 他们吃小米粥或麦饼，喝山羊奶，
 ǒu ěr yě hē yē zǎo zhī 。
 偶尔也喝椰枣汁。





茶是最常喝的饮料

péng you huò shì mò shēng de kè rén
朋友或是陌生的客人

lái bài fǎng shí tú ā léi gé rén huì qǐng
来拜访时，图阿雷格人会请

tā men hē sān bēi chá biǎo shì huān yíng kè
他们喝三杯茶，表示欢迎客

rén de dào lái 。
人的到来。

寻找水源是生活中的大事

měi tiān zǎo shàng fù nǚ men huì dào
每天早上，妇女们会到

jǐ qiān mǐ yuǎn de jǐng biān qù tí shuǐ tā
几千米远的井边去提水。她

men bǎ yáng pí dài fàng jìn dì xià 60 mǐ
们把羊皮袋放进地下60米

shēn de jǐng lǐ 。 yí gè yáng pí dài kě yǐ
深的井里。一个羊皮袋可以

zhuāng mǎn shēng de shuǐ
装满40升的水，

zhè xū yào kào yī zhī dān
这需要靠一只单

fēng luò tuo huò shì hǎo jǐ
峰骆驼或是好几

gè nán rén de lì liang
个男人的力量，

cái néng bǎ tā cóng jǐng dǐ
才能把它从井底

tí shàng lái 。
提上来。

装水的器具

是山羊皮制成的，
不会漏水。



排队打水

dào jǐng biān tí shuǐ de rén hěn duō , jī hū zhā yíng zài
到井边提水的人很多，几乎扎营在
fù jìn de bù zú dōu huì jù jí zài zhè lǐ , dà jiā lún liú
附近的部族都会聚集在这里，大家轮流
dǎ shuǐ 。 suǒ yǐ jǐng biān yě shì gè bù zú liáo tiān jiāo huàn
打水。所以井边也是个部族聊天、交换
xiāo xī de chǎng suǒ 。
消息的场所。

